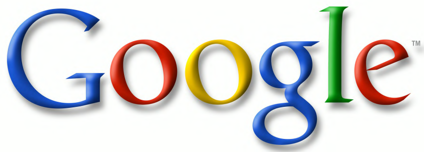


Flugi

ALCHÜNAS

RIMAS ROMAUNSCHAS

OFFERTAS IN FAVUR

DELS

DISFORTÜNOS ABITANTS



DA

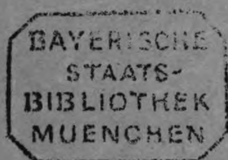
FELSBERG

TRES

Conradin de Flugi.

COIRA, 1845.

STAMPARIA DELS FRARS SUTTER.


BAYERISCHE
STAATS-
BIBLIOTHEK
MUENCHEN

ALCHÜNAS

RIMAS ROMAUNSCHAS

OFFERTAS IN FAVUR

DELS

DISFORTÜNOS ABITANTS

DA

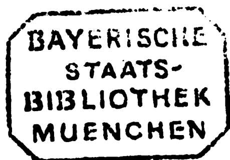
FELSBERG

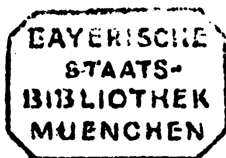
TRES

Conradin de Flugi.

COIRA, 1845.

STAMPARIA DELS FRARS SUTTER.


BAYERISCHE
STAATS-
BIBLIOTHEK
MUENCHEN



Dedicaziun.

Engiadinais! vus chers e fortünos,
Dal cel in bgeras guisas ricolmos,
Vus chi non fais fracasch con voassa roba
Ma chi per succurir essas glieud proba.

Eau 's dedichesch quists pochs e debbels vers
(sch' els sun accets a vus schi nu' ls stim pers)
Nel rest non he eau oter sgür per mira
Co da güder a povers, quaist asgüra.

Felsberg! eau non di oter, ogn' ün so
Co cha quist pover lö ais imnatscho: —
Las chesas, il bel fuonz, ogni giodia
In möd orrend bain bod saro svanieu.

Un muond do crippels ais lo per cruder
Et in ün batter d' ölg po que dvanter;
Funesta sort, schi sort la pü tremenda,
Ach schi güdain bain bod, e ch' ogn' ün as fatschenda.

Güdains pür hoaz a tels infortünos,
Damaun sun forza quels — ach tuots schmachos!
Schi succurin quaunt cha pudains in prescha
Aunz co cha'l cas da fer del bain svanescha.

Bgers traunter vus haun do in möd copius,
Dieu'ls detta bain e'ls saja grazius!
Ma fe vus tuots, schi fe quaista bun' ouvra
Considere il cas e la glieud povra.

Pü nobla part, pü bel destin non ais
Co surlevger als conturblos il pais —
Remunerer voul Dieu, chi plain d' clemenza
A' ns clamma sur alla benefizenza.

Il linguach romaunsch.

Dapertuot as saint' uossa a dumander
Che chi saja romaunscha favella,
Sch' ella poass' ün' origin demusser
O provegna da quist' o da quella?
Bgers doats 's esterneschan con lur savair
E cur tuot haun dit — nua vaun a manair?

Romaunsch vain da „Roma“ ogn' ün po chapir,
Dalla Roma antica, babuna;
Our d' pleds et our d' fats as po chönsch arguir
Ch' ell' aunch 'huossa in noass mez strassuna;
Cha 'l franzes, l' italiaun et il tudaisch
Sajan gnieus in ün temp ün po pü fraisch.

„Seigneur“ vain da „Segner“ *) a fat tuot schaffieu
La prova ais pü co palpabla;
Ils franzes haun eir dal romaunsch lur „Dieu“ **)
Chi ais quell' essenz' ineffabla
Dalla quela tuot nascha, et eir tuot vain
E cha sün il ots ün cognuosch' il pü bain.

L' italiaun ais paraint da noass bun romaunsch
E pero eir da pü giuvna schlatta,
Pü cult ais el sgür et ho pü schlaunsch
Cur cha dallas scienzas as tratta,
Ma el disch sco nus „la bell' aurora"
E cha la virtüt il melg „decora."

La lingua tudaischa, a dir la vardet
Ho eir ella bgers pleds our da noassa
Ella ho sieu „Leid" piglo our da noass „Led"
E sieu „Söller" d' suler sco bain 's muossa:
Sieu „Fahrlässig" vain our da noass „varlass"
E l' üna sco l' otra inclegian bain „Spass."

„Schuschuri, fracasch e rantun ramadam"
Sun pleds d' quasi eguela imegna
Pigle tiers „canera frantur e sfratam"
E dschem vus scha la lingua saj' egna?
Tumult aint in tuots in varias culuors
'L romaunsch ais el rich o vus doats signuors?

„Imegna mia bella, tü cour mieu dillet,
Tü chi est il dallet da mi' orma,
Tü chera chi 'm rendast containt e perfet;
Eau 't vez cha eau vaglia o dorma:"
Quists pleds in romaunsch disch l' inamuro —
O dschem mieus chers doats, ais el pover eir co?

Scha vus doats dimena vulais perscruter
D' inua vegna romaunscha favella,
Schi vöglas il prüm vus bain respetter
Tela lingua sco veglia e bella;
Uschiglö 's esternais vus sainza savair
E cur tuot vais dit — nua giais a manair?

---

*) Nus dschains „Segner" unicamaing tchantschand da Dieu e da Cristo. Un „Seigneur" terrain ais tar nus be ün „Signur."

**) Il pled „Dieu" as chatta scrit uschea in romaunsch, nellas eteds las pü remotas.

Traduziuns.

L' iñcraschantüna.

(Our dal tudaisch.)

Cour mieu cour, perche't attristast,
Da che vain tieu sospirer?
L' ais eir belg in pajais eister,
Cour, o cour che 't po mancher?

Que chi 'm mauncha? Tuot am mauncha,
Sun qui taunt abanduno.
L' ais eir belg in pajais eister
Ma la patria non chat co.

Vers la patria tuot 'm attira,
Vuless ir allo bain tod,
Vair mien bap, vair mia mamma
Vair ils munts, las valls e 'l god.

Eau vuless udir las schellas
D' la muagla chi mugind
Cur ils pasters clamman oura
Vers il pascol vo saglind.

Darcho vair vuless la pizza,
E 'ls vadrets lo traunter aint,
Nua' ls allerts chamuotschets saglian
E 'l tragant non po 'navaunt.

Vair vuless noassas chesettas
E sün tuot ils üschs 'm fermer,
Salüder qui l'ün, lo l'oter
E con els am badanter.

Qui nell' eister chi me 'm amma,
Chi da cour am serra 'l maun?
Schi, nel rir del infaunt svessa
Chat qualchossa d' bger pü straun —

Ma che serva mia tristezza,
Völg suffrir, völg indürer;
Scha Dieu voul schi po que 's volver
Ch' eau a chesa poass turner.

Oraziun.

(Our dal tudaisch del Seume.)

Mieu bap chi 'm dest proteziun
Eau se taunt poch que chi' m ais bun
Ch' eau non se brich per che 't rover : —
Eau am teng be
Sulet vi d' Te
Tü chi per cert sest bain am mner.
Una vardet pero vez aint:
Fo 'm esser bun, güst e pazchaint
Schi sun eau saimper in sgüranza.
Il rest am vain
Sgür sco 'm convain
Da Te chi est sulet ma spraunza.

La cigala).*

(Our dal franzes del Lafontaine.)

Na cigala chi chantet
Tuot la sted,
As chattet del tuot sprovista
Cur la bischa daiv'in vista:
Gniaun ün sul pitschen töchet
D' muoscha, e neir d' ün vermet.
Ella get sbragind famina
Tar la furmia sa vschina
La rovand da l' impraster
Qualche graun per 's vivanter
Fin a la stagiun novella;
Eau at pajaro dschet ella
Aunz avuost, fe d' animel
Interess e chapitel.
Impraster non sul furmia,
Quist non ais ün sieu deffet:
Che faivast tü nel temp da sted?
Dschet' l' aquista bun' amia. —

„Di e noat eau at asgiür
Ch' eau chantaiva, non 't displescha,"
Tü chantaivast? Lavur escha! —
E bain uossa sota pür.

---

*) In romaunsch „Grill" in italiaun „Grillo" in tudaisch Grille. Un am tgnaregia a bun d' havair lascho subsister „cigala" sco eir d' havair scrit „famina" chi in romaunsch füss pü tost üna pitschna co üna granda fam.

Reflessiun sü 'ls moarts.

(Our dal franzes da Alph. de Lamartine.)

Teners früts ch'a madüraunza
Dieu qui non ho lascho gnir,
Vus dillets da taunts la spraunza
Con ölg trist 's he vis murir!
Mia eted na taunt 's avaunza
Ne per que main am chat sainza
Ils amichs da mia stagiun.
E cur di vers mè cun bramma:
Nua sun quels cha mieu cour amma?
Guard las foassas, nua els sun. —

Plaunt sur l' Italia.

(Our dal Italiaun del Felicaja.)

Italia, Italia, tia soart ais steda tela
Cha infelizis duns d' bellezza 't sun concours,
Funesta doatta d' infinits doluors;
Cun döli portast tü fortuna mela.

Pür füssast tü pü ferma, o almain pü trida
Per cha da pü at tmess' ün, o almain
Amur non vess per te chi d' tia bellezza plain
Squasi 's alguainta, et a moart at sfida!

Cha gio dals munts non vzess eau grand marmaglia
Armed' a gnir, ne da saung tinta
Bavess l' uonda del Po la gallica muagla,
Ne eau at vzess con speda estra tschinta
Batter cu 'l bratsch da quel chi at arsagla
Per viver saimper o vandschedr' o vinta.

Quaunt inavaunt cha quistas traduziuns hegian esaurieu l' imaint dels originels, lasch sura ad' oters da güdicher. Eau non he miss grand stüdi landervi e völg cotres unicamaing dir cha 'ls romaunschs paun:

„Ler, et zuond bain incler
Sco eir in rimas translater."

La prümavaira.

Udi, udi la randulina chaunta,
Que cher utsche in tuots lös rispetto.
Guarde, guarde co cha la naiv 's alguainta,
Ach allegress la prümavair' ais co!
Salata vain, craschun e lavazignas,
E strepitand croudan dals munts lavignas.

Reptils as mouven nella terra svessa
Chi 's fitt' a poch a poch con reras fluors,
E bella vitta novamaing 's intessa;
Schi traunter tuot as sdasda sü eir l' uors;
La prümavaira tuot Creo ressainta
E sün il clamm divin tuot as movainta.

Rantuna la muagl' in stall' e müggia,
Paschüra vez 'l 'a gnir e liberted;
Il tor alter dvaint' inquiet e sbrüggia
E tuot repiglia gust, vitta e fled;
Il bel chavalg saglia our d' allegria
Et agnellets be nats faun compagnia.

Il fled de Dieu remouva la natüra
Our da sieu sönn bain lung, e bain quiet
'Ls orizis sun passos et in bgerüra
Comperan nouvs oggets chi faun dallet;
Las minchüllettas uondran las champagnas
E vitta 's muoss in valls e sün muntagnas.

Vzais qui e lo las varias chürallas*)
Svoland e's agitand con taunt plaschair;
Be aunz pochs dis d'la moart quasi vasallas
La 's vez' ün uoss in glori' a cumparair:
Imegna sun, chi disch cha cir noass' oarma
'S adoza sü in cel, cur cha sieu corp 's in dorma.

Schi viva vitta dapertuot as muossa,
Que pera ün bel muond be nouv creo;
Ma bger pü bel co quel cha nus vzains uossa
Ais sgür quel oter a nus reservo:
Perque ludain noass Dieu damaun e saira
Et allegrainans sür sia prümavaira!

*) Alchüns dian „Splers".

Il vair sclarimaint.

La varded ho quel chatto
Chi'ls umauns sco frars unura,
Fand del bain inu'el po,
E d'sieu stedi non murmura
Ma containt da'l vair ellet
Con oprer 'l renda respet.

Tel non temma l'avegnir,
Suottamiss e plain da sprauņza
So el saimper bain agir
Stant'nel güst ho 'l sa pussauņza;
Nel preschaint fo el il tuot
D'esser il pü incorruot.

Cur la patria clamma quel
'S prasta el con grand fervenza;
Brich uffizis tschercha el
Per as mett'r in evidenza: —
Ma la patria ho 'l nel cour
Sch'el stovess sieu saung spand'r our!

Un tesor ais per ün tel
La famiglia ch' ais tuot sia,
E sco ün preschaint del cel
Chür el d' quella l' armonia,
Chat' in ella sieu plaschair
E la muoss' in Dieu a crair.

El fich ot stima sieu spiert *)
Tscherch' a quel da der clarezza
E ho ün bain grand cuffüert
Cur el vi e pü cler vezza,
E cur quel ais bain fitto
Do 'l ad oters que ch' el po.

Surtuot rend' ün tel containt
Sieu cour et conscienza netta,
E l' amur d' l' Omnipotaint
Al quel el sieus fats remetta:
Usche ais constituieu
Quel ch' ais vairamaing sclarieu

*) Völg dir, las faculteds da si' oarma.

Al pövel grischun.

Pövel grischun
Eau 't fatsch mia reverenza!
Contuot ch' ün 't nomna con indifferenza,
Cler est, e bun.

Tü est concord,
Concordia 't ais innata;
Tü voust il bön, e brich a speda tratta,
Ma d' bun accord.

Tranquillited
Uorden et armonia
Mainan dalöntsch, e sun l' unica via
Tiers liberted.

Bger hest gia fat
Sainza cha 'l saung as schoda;
Pövel grischun, tü fest que chi bain oda
A trat. a trat.

Sajas persuas
Cha 'l grischun sgür non dorma:
El voul il bain del chüerp et eir dell' oarma,
E fo sieus pass.

Noass pövel ais
Containt sainza richezza —
Saun e robust, e ho taunta clarezza
Co 'n tuot pajais.

In bgers chantuns
Luxo, magnifizenza
Un fer poch svizzer, e plain d' prepotenza:
Che dschais babuns?

Nus respettains
Voass fats, voassa üsaunza,
Fains noass dovair, mettains sün Dieu la spraunza
E chaminains.

Nus dschains „Bab noass!"
Da Calvin e da Roma,
Ma che fo que? — nus essens frars insomma,
„*Un Dieu*" ais noass.

Pövel grischun
Eau 't fatsch mia reverenza!
Contuot ch' ün 't nomma con indifferenza
Cler est, e bun.

L' oarfnetta.

He na baitett' et ün sulam
Un curtin et ün' era,
E da mieus velgs il tschuvertscham
Sco eir oter daspera;
Massera sun, se cuschiner
Et in bger ot'r am lasch chatter.

'Ma stüv' ais bella, ho sulalg
Da la damaun fin saira,
Da stüv' in chambr' ais be ün salg
Sü da burel per vaira;
Pino füss tuot uribel bain,
E be „*ün tel*" auncha stess bain.

He duos vachettas in nuvilg,
Giglinas, chevras bescha;
Lavur del tuot, non guard per stilg
E sun sgür da bun escha.
Mieus velgs 'm haun tratta inandret:
Ach sch' els vivessan, che dallet!

Els 'm haun mussed' in Dieu a crair,
Missa sün dretta via,
'M haun banduneda sün revair
Per que non he fadia.
Che serva 'l muond greiv da pigler
„Nus essans qui be per passer“ —

Il cel ho fat, eau non 'm almaint
Cunbain sun tuot suletta;
Ma con radschun met eau gio plaunt
Considere — giuvnetta —
Giuvnetta sun be da vainch anns
E non cognuosch üngüns malans.

Ma chamined' e mieu murütsch
Sun guarnieus con vitgäargia,
In talvo fain, rasdiv, patütsch
Tuot sco ma mamma, Cleargia,
La quel' a sieu temp ho survgnieu
„*Un tel*“ be sco chell' ho vulieu.

Chatscheder eir' el, con schlupet
Giaiv' el per valls e giandas
Zieva 'ls chamuotschs fin sü 'l vadret
Stand our fadias grandas;
E bgerras voutas 'l ho ün vis
Gnir bain chargio da somm ils spihs.

Cuntuot per chatscha arsanto
Eir 'l homm da tuotta stima,
Bun, scort, adret e reposo
Bricha „na buna glima"
Sco ch' ün sul dir per fer incler
Ch' ün tira fich sün il mel fer —

El faiv' a temp tuot sas lavuors,
Mnaiva svess la pignela
E con ils früts da sas süuors
Con fotsch, badilg e pela,
Ho 'l fat a me ün let bain lam
Per ch' eau non dorma sün il stram.

Un homm usche ais sgür bain rer,
Bel, bun e da scortenscha,
Scha 'm vain „*ün tel*" no 'm fatsch sfruscher
Ne muoss sgür me rüglenscha,
Ma sun containta sco ün raig
E Dieu 'm do bain nel sench alaig.

In tel möd giaiva ruminand
Un di na giuvintschella
Chi del rest vaiv' ün lod bain grand
Na trida — pü tost bella;
Be vaiv' l' a ün grand vöd nel cour,
Uossa vzarons che gnit land'r our:

La tmaiv' ün po las arimuors
(Un sainta que in chüna)
Ils mats quintaivan grand sgrischuors
Sco 's fo in giuventüna:
Un vaiva vis, l' oter sentieu
E 'l terz quel 's vaiva ischnuieu.

Na saira zieva id' in let
E miss' in maun da Dieu
Güsta nel prüm e dutsch sönnet:
Che granda ravaschia?!
Un strepitus e sul afratam
Scu vess survgnieu la ches' ün sdram.

Che vaiv' la da pigler a maun
Noassa abanduneda?
Con temma stett' la fin damaun
La pouvr' anguschageda;
Ma cur il di as palantet
Giet ella e verifichet.

Ric scha vus vulais del cas:
Que eir' ün piz pchürina
Crudo in chadafö a bass
Tres cuolpa d' na mürina;
La corda vaiv' la rusgiglo
E 'l piz pchürin' eira crudo,

La buna matta stovet rir
vzand uoss la chossa clera: —
„He gieu na temma da murir“
Schi sgür cha' l bger be pera“
„Pero qualchossa saro bain“ —
„Na na, suletta no 'm convain!“

Gia eiran stas bgers tramagluns
Intuorn noassa giuvnetta,
Forza traunt 'r aint eir qualche buns
Ma gnaun ün chi l' alletta:
Al tandem gnit *„ün tel“* chi fet
Cha in sieu cour l' amur spuntet.

L'amur ais pitschen, mo darcho:
Ho 'l üna forza viva
Surtuot cur el ais bain fundo
Schi vain el saimp'r a riva;
Quia stabilit el zuond da scort
„Quists as daron per vitt' e mort!“

Quist tel, giuven da senn et cour
Con ün fer chi bain plescha,
Fitto dad aint, fitto dad onr,
Vaiv' üna vitta escha:
Tres sa lavur traiva el vi
Sieus velgs cu 'l paun d' iminchadi.

Quist sieu agir plaschaiva fich
A noass' infatschendeda
Perque l' amur fet qui ün strich
Als oters quista geda,
Ils quels crajaiven cha 'l povret
Survgniss eir el ün bel gierlet.

'S chattand sulets quists innozaints
'S guardavane con brama
Sco sch' els as füssen gia paraints: —
„Chi so scha ella 'm ama ?"
„„Ach sgür, schi sgür quist ais *ün tel*""
„„Chi qui in terra fo mieu cel !""

Con quists imaints bain bod d' accord
Fütten ils duos felizis
„Nus essens noass in vitt e mort"
Tels eiran lur güdizis:
Ils cours as vaiven dos ün tütsch
Las buochas poi 's detten ün bütsch.

Quist füt ün suffiziaint sage
Sü 'l pach d' eterna lia,
Et in poch temp 's dett 'n els l'ane,
Que füt bger allegria;
Et eau chi he quist requiunto
Gnit eir à nozzas invido.

Per non ster interamaing sü 'l serius he compost alla sperta et miss tiers quist leiv prodüt, chi vess eir da compruver cha noass romaunsch po 's volver, et ch' el posseda infinitamaing bgers pleds egians et interessants, l' etimologia dels quels eau lasch sur als doats da chatter no.

Nel rest am soprasto da dumander schüsa d' havair lascho fluir il pled „tütsch“ in tschantschand dell' uniun dels cours. Eau se bain cha nus dschains „ils cours 's incuntran, as chattan„ e bricha as uortan, as tütschan. Que ais dimena dit in spass.

Las stailas.

(All' insensibel.)

Scha tieu cour non ho pudieu
In il cuors da tuot tia vitta,
Esser me brich comovieu
Schi ve no ch' eau at aditta,
Que chi 'l anim inflessibel
Renda dozil e sensibel.

Cur il di ais trapasso
E la noat ans circondescha
Guarda 'l firmamaint fitto
E d' bun anim contemplescha,
Lo nell' imensa planüra
Dellas stailas la bgerüra —

Lur splendur amabla, rera
E quels ratzs chi saimper vaun,
Quels at dian con vusch zuond clera
„O admira crastiaun!"
Dieu tres nus as manifesta
Cha tieu anim fraid non resta.

Poust tü bain ess'r insensibel
In ün usche bel momaint?
Ach na! quaist non ais pussibel;
Sgür eir tü est piglio aint:
Eir sün te taunt ho vittoria
E tü dest a Dieu la gloria.

Il bun minister.

Inculcher las vardets del evangeli
Sainz' ostentaziun;
In ümilted fer vair ün nobel zeli
Per la religiun
Tel' ais d' ün sacerdot la vaira mira
Sch' el sentimaints sincers e buns respira.

Amuraivlezza ais quella dottrina
Cha Dieu a nus ho do,
Tres Gesu Cristo, plain d' virtüt divina
Il quel ans ho musso,
Con pleds e fats, la charited cristiauna
L' amur del proassem, del vair bön fontauna.

Tels sun ils celests früts da noassa cretta,
Sco disch la Bibgia cler —
Las controversias ella non admetta
E neir dispretsch da fer
Da tels, ils quels chi quia as professan
Ad otra cretta sco non 's giavüschessan.

Predicatuors! ach pür as de fadia
Per vaundscher tuots affets
Scha strettamaing vulais 's unir in lia
Con quels nomnais „dillets“
Vus ot clamos! fe cha voassa favella
Saja da peesch, d'amur — bricha d'querella.

E cha d' religiun penetros sajas
Vus chi in pulpit giais,
E cha voass dir vus fermamaing eir crajas
Rende a nus palais: —
Tres bun esaimpel e tres bandusezza
Stante il pled da Dieu ais spür dutschezza.

La mievletta e la mieletta.

Be üna mievletta
Per üna mieletta
Ho l' homm da bsöng;
Et in tela mieletta
Per quaista mievletta
Ho 'l taunt fatschöng —

Ach nella mieletta
Tscherchain na mievletta
Pe 'l pü ot bsöng;
Cha tela mievletta
Passo la mieletta
Ans saja sosteng!

Pro memoria.

Algordat d' ün ölg chi tuot vezza
Da di e da noat;
Algoardat d' ün' uraglia chi oda
E que hain daboat;
Algoardat d' ün maun chi tuot scriva
Que chi 't arriva!

Il salüd romaunsch.

„Dieu 's allegra!"
O che bel, che consolant salüd: —
Quel ch' ais allegro da Dieu ho 'l melgder schüd.
Tel salüd ais sgür sto statuieu
In ün temp ch' ün cognuschaiva pü bain Dieu.

„Ste con Dieu!"
O che dutsch, che confortus cumio —
In che möd po ün gnir melg abanduno?
— Hoaz in di tuot ais complimentus —
O sencha simplicited tuorna tar nus!

Clamedas nocturnas.

Allas 10.

L' ura del pos veng eau clamand
Stüze tuot fö, eau 's recomand,
Mettess in maun del Dieu vivaint:
Durmi tranquils, El ais preschaint!
Ad ho do las desch.

Allas 11.

Chi 'n lett non ais quel dess uoss' ir;
Melg ais aunz mezza noat dormir
E chi non po per greiv pisser
Cert quel po tuot a Dieu surder.
Ad ho do las ündasch.

Allas 12.

La mezza noat uoss passa vi
Dieu vaglia, vus in pesch durmi;
E scha 'lchün ais sün il mel fer:
Dieu vaglia — dess quel 's impisser!
Ad ho do las dudasch.

All' 1.

Il maun ho cumanzo sieu cuors
E l'üna muoss' el, frars e sruors;
Eir nella noat giains inavaunt
Nus vers il trun d' l' Omnipotaint —
Ad ho do l' üna.

Allas 2.

Scha 'lchün da vus ais amalo
E fin a qui dormir non po;
Ch' ün dutsch sönn poassa 'l refizier
E tuot sieu mel 'l abanduner.
Ad ho do las duos.

Allas 3.

Nus a grand pass giains vers il di —
In quista noat quaunts passos vi
Saron? — Dieu 'ls detta ün bun pos
E renda quels e nus beos!
Ad ho do las trais.

Cur vain clamo il di.

Il di spunta e la bell' aurora
Uossa l' imens firmamaint decora;
Lude Dieu! alvess e sco 's convain
Fe bun üs del di chi 's appertain.

Siand las clamedas nocturnas interamaing neglettas, et laschedas sur ad' ogni eventuel guichteder, et considerand cha telas clamedas ogni noat et tres tuot la vitta as repetan; cha que ch'ün sainta uschea sovenz 's imprima, et cha dimena admonitiuns adequatas chattan quia sieu bun lö, havaiv' eau miss in vista, tres l'Aurora, las sü sura espostas, ad ogget da possedair intaunt qualchossa d' egian, e per stimuler ün geni pü sclarieu a der melgdra produziun.

Per faciliter als guichteders am he tgnieu nella versificaziun alla cognita melodia — „Ich trete auf die Abendwacht."

Per ils versets sün la damaun stovess ün chatter üna melodia adequata.

Acrostichon.

*C*ur saro gnieu mi 'ura
*O*ur da quist muond dad ir
*N*on se — a Quel sü sura
*R*emet da stabilir:
*A*ch eau non temm vi da passer
*D*ieu ais mieu Bap! El so am mner,
*I*n El he ma fidaunza
*N*a main co tuot ma spraunza!

*F*ingio nel muond am ho dit cler
L'oarma, cha ell' ad abiter
*U*ltra la foassa giaja;
(*G*ia quia non ais per ell' ün ster)
*I*n cel sia patria saja!

Il Bap noass.

Eau admir da Dieu la grandezza
Eau ressaint da Dieu la bunted,
Eau vez aint mia egna deblezza
E non se co proferir pled;
Dieu pero ho permiss ch' eau dir poass:
Bap noass!

Mi 'oarma am disch cha Tü Segner
Abiteschast in lös beos,
Ch' ella dess vi da Te be's tegner
Per havair il pü nöbel pos,
Cha Tü voust eir me immortel;
Quel ch' est in il cel!

Ils aungels quels chauntan Tia gloria
Il firmamaint tschauntscha da Te,
La natüra con vusch sunoria
Al professa sincera fe,
Perque 'T adorand disch eir 'l homm:
Sanctificho vegna Tieu nomm!

Tia pussaunza ais ineffabla
Tieu reginam quel ais perfet,
Tia vögla sencha e stabla;
Ach sclarescha eir noass intellet,
Cha 'l homm dvainta bun, güst e prus
Tieu reginam vegna tiers nus!

Cur greivs mels visitan la terra,
Cur il cour air fich contristo,
Cur l'ödi fo nascher la guerra
Cur l'umaun ais tuot aggravo
Disch l'anim chi Dieu ressainta:
Tia vögla dvainta!

In cel ais perfett' armonia,
In cel lo non ais üngün led;
Ach poass' que dvanter eir a quia
Ch'ün salva tieu otissem pled,
E cha 'l umaun crees as serra:
Sco in cel eir in terra!

Ach Segner! Tia terra abbuonda
Scha nus be vulains cultiver
Schi ho ogni ün sgür avuonda,
Tü piglast pe 'l crescher pisser;
Ach laschans quaist bain vi e vi:
Do 'ns noass paun d' iminchadi!

Sulet est perfet, Dieu otissem!
In nus ais il pcho dominant —
Ach guarda con ölg benignissem
E grazcha ach fo 'ns Otregnant!
Tü chi sezzast in mez ils beos
Perdunans noass pchos!

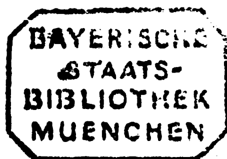
Noass' oarma dels pchos as ressainta
Ils quels non savains inumbrer,
Ach cha la rüglenscha 's palainta
E 's reconziliescha cu 'l frer;
Fo tü ch' nus sinceramaing dschains:
Sco eir nus perdunains!

Nel muond ais zuond bgera deblezza
Et üngün non ais sainza fall —
Il bger ais errur — que as vezza
Del rest essens tuots d' ün metall;
Perque perdunain ils erruors:
A noass debitaduors!

Tü sulet, tü chi regnast o Segner,
Tü sulet, o Dieu, poust ans mner,
Ach laschans sul vi da Te 'ns tegner,
Sul nella virtüt 'ns allegrer:
In noass cours, Tü evda luaint:
E no 'ns mner in appruvamaint!

Il mel dapertuot circondescha
La zuond povra umanited,
Il mel cumanzo saimper crescha
E main' a dolur e grand led;
No 'ns lascher cruder in ün tel:
Mo spendrans dal mel!

Segner! eau 't veneresch, eau 't am:
Perche Tieu ais il reginam!
Sün l' univers hest la vittoria:
La pussaunz' e la gloria!
Cunbain pover schi Tieu sun:
In eternum!
Eau lod Tieu divin dictamen:
Amen!



Giavüschand l'autur cha tres la publicaziun da quaistas produziuns aintra als disfortünos abitants da Felsberg la summa da fl. 100, ho el fat stamper 200 esemplars, ils quels stuan per que gnir vendieus a 30 kr. l'ün, haviand el svessa piglo sur las spaisas. El chapescha bain del rest, cha sias insignificantas lavuors non meritan que pretsch, ma d'otra vart ho el spraunza ch'ün non as pentiregia da spender que taunt, in vista del bun managiamaint. Alchüns falls da stampa, erruors d'ortografia et oter, gnaron benignamaing compatieus, siand il tuot sto fat con prescha.







